

# Die Restaurants

Legen Sie Rast ein in unseren Gaststätten und genießen Sie die regionale Küche.  
Die Gastwirte freuen sich über Ihren Besuch

## RELAIS DU FORT

23, Grande rue  
F-57920 HELLING  
Tel./Fax 00 33 3 82 83 51 12  
E.mail: relais.du.fort@wanadoo.fr  
70 Sitzplätze  
Traditionelle Küche

## RESTAURANT DE LA CANNER

4 bis, rue de l'église  
57920 KEDANGE SUR CANNER  
Tel. +33 3 82 83 50 23  
Fax +33 3 82 83 91 37  
Email: hotel-canner@orange.fr  
www.hotel-canner.com  
200 Sitzplätze – Lothringer Spezialitäten

## AUBERGE DU BON ACCUEIL

6, rue Principale  
F-57940 VOLSTROFF  
Tel./Fax : 00 33 3 82 56 92 04  
le.bon.accueil@wanadoo.fr  
200 Sitzplätze  
Traditionelle und Lothringer Küche

## RESTAURANT LA LORRAINE

1, rue de l'église  
57970 KOENIGSMACKER  
Tel. +33 3 82 50 33 50 - Fax + 33 3 82 50 19 84  
Email: hotel.lorraine@orange.fr  
100 Sitzplätze  
Bürgerliche Küche - Lothringer Menü

## RESTAURANT « LE DOMAINE DU MOULIN »

6, rue du Moulin 57920 BUDING  
Tel. +33 3 82 50 09 89 und +33 3 82 46 15 99  
Eine Exklusivität von BENIERE TRAITEUR  
Der ideale Ort um Familienfeste und Events zu feiern  
20- bis 200 Teilnehmer  
yab@beniere-traiteur.com

## RESTAURANT DE LA PORCHERIE

1, route de Hessange 57640 VIGY  
Tél. +33 3 87 77 92 55  
www.restaurantlaporcherie.com  
restaurantlaporcherie@orange.fr  
Empfang von Gruppen zwischen 20-  
und 200 Teilnehmern  
Nebenräume vorhanden.



Centre d'éducation et de sensibilisation à l'environnement



## MÜHLE VON BUDING IM CANNERTAL

9, rue du Moulin F-57920 BUDING

Besuchen Sie die schöne alte Mühle aus dem 18. Jahrhundert mit seinen imposanten Mühlrädern, die als Museum umgestaltet ist. Zusätzlich gibt es eine Sammlung alter landwirtschaftlicher Geräte. Ein schöner Mühlenpark mit Kinderspielplatz und Restaurant schließen sich an.

Die Mühle ist ganzjährig zur Besichtigung geöffnet. Mittwochs nachmittags allgemein, Sonntagnachmittags mit Führung.  
Für Gruppenbesuche und Workshops melden Sie sich bitte an.  
Tel 00 33 3 82 83 21 57 - Fax 00 33 3 82 83 61 57  
Email: arc-mosellan@laposte.net  
www.arcmosellan.fr

Entfliehen Sie ins romantische Cannertal

# Entdecken Sie das reizvolle und bezaubernde Canner-Tal

Das romantische Cannertal kann in etwa 30 Minuten aus Metz und Thionville, sowie aus Luxemburg und Deutschland erreicht werden.

# Besichtigen Sie die Die Werkgruppe Hackenberg in Veckring Maginot-Linie per Metro

Die Werkgruppe Hackenberg in Veckring  
Ein wahrer Gigant der Maginot-Befestigung, Geführte Besichtigungen

**Für Gruppen :**  
GANZJÄHRIG Führungen morgens und nachmittags auf Voranmeldung

### Allgemeine Öffnungszeiten :

- **1. Januar bis Ende März**  
Mittwochs und samstags pünktlich um 14.00 Uhr  
Während der Winterferien vom 26. Februar bis einschl. 10. März 2018 - Montags bis samstags um 14.00 Uhr
- **Ab 1. April bis 12. November :**  
Wochentags um 14.30 Uhr  
Samstags, Sonntag und an frz. Feiertagen :  
Zwischen 14.00 Uhr bis 15.30 Uhr  
Deutschsprachige Führung an den Wochenenden immer um 14.30 Uhr.
- **12. November bis Ende März des folgenden Jahres**  
Mittwochs und samstags pünktlich um 14.00 Uhr

**Geschlossen: letzte Augustwoche von Montag bis einschl. Donnerstag und 1. November.**

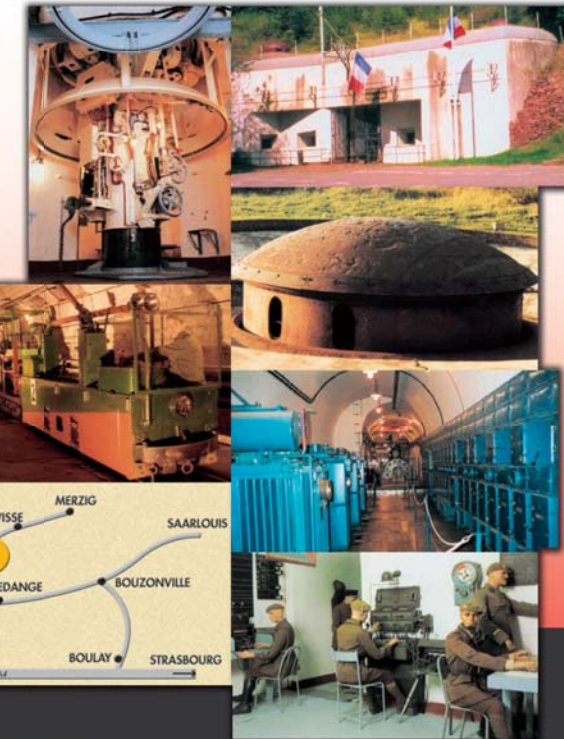
Zusätzlich zu diesen Öffnungszeiten besteht die Möglichkeit sich vorangemeldeten Gruppen anzuschließen. Bitte erkundigen Sie sich per Email oder Telefon.

**Kontakt : Association AMIFORT**  
60 bis grande rue 57920 VECKRING  
Tél. : 00 33 3 82 82 30 08  
Fax : 00 33 3 82 82 32 77  
amifort@orange.fr  
www.maginot-hackenberg.com

Innentemperatur 12°C :  
Bitte rüsten Sie sich mit warmer Kleidung aus.



Anstatt mich im Papierkorb zu entsorgen, stecken sie mich in Nachbars Postkasten. Unser Verein bedankt sich.



Verbandsgemeinde des Arc Mosellan,  
Der Generalrat der Moselle,  
Der Regionalrat Lothringens sowie  
die Abordnung Erinnerung u. Erbe  
des Verteidigungsministeriums, sind Partner  
des Vereins AMIFORT.





# Weitere Ausflugziele in der näheren Umgebung

**PAINTBALL-SPORT-FREIZEIT**  
 Rue de Helling-57920 VECKRING  
 Tel. +33 3 82 82 36 04  
 Fax +33 3 82 82 37 34  
 paintballveckring@free.fr  
 Eine spannende Freizeitgestaltung  
 Täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

**Die Touristische  
 Dampfeisenbahn des Cannertals**  
 1, rue de la Gare F-57640 VIGY  
 Tel. : 00 33 3 87 77 97 50  
 Handy : 00 33 3 6 04 06 03 45  
 contact@alemtrain.fr  
 www.train-canner.fr

**VIGY DRAISINEN- RUNDFAHRT**  
 Espace Gare F-57640 VIGY  
 Tel +33 6 84 45 37 70  
 Erleben Sie viel Spaß bei einer sportlichen  
 und kurzweiligen Draisinen-Rundfahrt  
**VIGY MAIS LABYRINTH**  
 Bahnhofsbereich 57 640 VIGY  
 Tel. : 00 33 6 32 25 56 90  
 Durchstreifen Sie das Labyrinth mit Spaß  
 und Orientierungsvermögen.  
 Tagsüber und in den Abendstunden geöffnet.

**HISTORISCHES SCHULMUSEUM**  
 15, Grand'ruie F-57940 METZERVISSE  
 Ausstellung ehemaliger landwirtschaftlicher  
 Geräte, Besuch eines historischen  
 Klassenzimmers.  
 (Auf Voranmeldung)  
 Tel. +33 3 6 84 76 25 18  
 Email: koelschas@wanadoo.fr

*Die Werkgruppe Hackenberg gilt als grösste Anlage der Maginot-Linie.  
 Neunzehn Kampf- u. Beobachtungsstände sind an der Oberfläche begehbar.  
 Der Wanderweg ist durch den Vogesenverein und Amifort ausgeschildert.  
 Er umringt die architektonisch höchst interessante Anlage.  
 Bestaunen Sie die für die damalige Zeit hochmoderne militärische  
 und technische Ausrüstung*

# Unterkunft

**Hotel-Restaurant DER CANNER\*\*** Hotelunterkunft - Gütezeichen Logis de France  
 4, bis rue de l'église F-57920 KEDANGE SUR CANNER  
 Tel. : 00 33 3 82 83 00 25 • Fax: 00 33 3 82 83 00 29  
 Gruppenempfang 27 Zimmer mit allem Komfort + 1 Familienzimmer  
 E-mail : hotel-canner@orange.fr • Site internet : www.hotel-canner.com

In der näheren Umgebung der Anlage befinden schönegelegene  
 Freilichthotels und Campingplätze.  
 Für Auskünfte und Buchungen wenden Sie sich bitte direkt an die Anbieter.

# Willkommen im Canner-Tal



Versäumen Sie vor allem nicht die unterirdische Besichtigung der Großgruppe Hackenberg.  
 Sie werden staunen über das große Munitionslager, die Küchen, das Kraftwerk, sowie das Museum, einst Kaserne.  
 Anschließend, zur Freude von Alt und Jung, rollt die Original-Werk- Bahn in Richtung Kampfstände, die mit mächtigen  
 Geschütztürmen bestückt sind. Durch die Besichtigung wird ein beeindruckender Einblick in die Geschichte vermittelt.